

GRANDES IDÉES

L'écoute et le visionnement attentifs nous aident à acquérir une nouvelle langue.

La langue et la culture sont intimement liées, et elles façonnent le point de vue, l'identité et la voix.

Le contexte de communication détermine notre façon de nous exprimer.

L'exploration de diverses **formes d'expression culturelle** favorise une meilleure compréhension de notre identité culturelle.

La maîtrise d'une nouvelle langue ouvre des portes en matière de carrière, de voyage, de croissance personnelle et d'études à l'étranger.

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p>Réfléchir et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reconnaître l'incidence des choix de mots sur le sens • Dégager le sens dans des textes oraux et dans une variété d'autres textes • Comprendre des histoires et différents points de vue • Interpréter un large éventail de textes • Modifier sa façon de s'exprimer à l'oral et à l'écrit selon le but visé • Employer diverses stratégies pour améliorer la compréhension et s'exprimer en utilisant la langue à l'oral et à l'écrit • Raconter et écrire des histoires • Réagir de manière personnelle à une variété de textes • Échanger des idées et de l'information, à l'oral et à l'écrit • S'exprimer avec de plus en plus d'aisance, à l'oral et à l'écrit • Présenter de l'information en utilisant le format de présentation le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres 	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vocabulaire, structures de phrase et expressions de plus en plus complexes, notamment : <ul style="list-style-type: none"> – les questions et opinions complexes – l'ordre des événements dans les histoires – les points de vue – les explications et justifications des opinions • Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, y compris les histoires orales, l'identité et le lieu • Cadres temporels du passé, du présent et du futur • Style linguistique et étiquette • Caractéristiques des principaux dialectes régionaux de l'italien • Aspects culturels des communautés de langue italienne • Expériences d'immigrants • Œuvres d'art italiennes • Contributions passées et actuelles des Italiens et des Italo-Canadiens • Comportements éthiques pour éviter l'appropriation culturelle et le plagiat

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p>Sensibilisation personnelle et sociale</p> <ul style="list-style-type: none"> • Relever les biais et analyser les points de vue culturels dans des textes • Reconnaître les liens qui existent entre la langue et la culture • Vivre des expériences avec des personnes italiennes et dans des communautés de langue italienne • Explorer les possibilités de poursuivre l'apprentissage de la langue après l'obtention du diplôme d'études secondaires • Relever et explorer les possibilités en matière d'éducation, de carrière et de développement personnel qui exigent la maîtrise de l'italien • Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une optique culturelle • Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres méthodes d'acquisition du savoir et les connaissances culturelles locales 	

Grandes idées – Approfondissements	ITALIEN 11 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • formes d'expression culturelle : Elles représentent les expériences des personnes d'une culture donnée; par exemple, célébrations, coutumes, folklore, terminologie utilisée, traditions et œuvres de création (livre, peinture, image, sculpture, théâtre, danse, poésie, prose, cinématographie, composition musicale, architecture, etc.). 	

Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **choix de mots** : p. ex. registre plus ou moins soutenu, style plus ou moins direct, choix de temps et de mode des verbes
- **Dégager le sens** : comprendre l'information clé, les détails complémentaires, le moment et l'endroit
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle et numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des romans graphiques, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **s'exprimer à l'oral** : p. ex. adapter son registre de langue orale au contexte
- **but visé** : p. ex. convaincre, informer, divertir
- **stratégies** : par exemple
 - employer une paraphrase pour exprimer un mot ou une expression inconnue
 - prendre des notes personnelles en vue de les utiliser comme référence lors d'une production orale ou écrite
 - étudier activement les expressions et les structures courantes utiles afin de s'exprimer avec plus de nuances
- **Raconter** :
 - employer des marqueurs de temps et de transition pour montrer la progression logique d'un récit
 - utiliser les cadres temporels du passé, du présent et du futur
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **Réagir de manière personnelle** : formuler des interprétations ou des opinions personnelles
- **Échanger des idées** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations en ligne ou des forums sur Internet
- **format de présentation** : p. ex. numérique, visuel, verbal; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **biais** : les textes expriment souvent le point de vue de leur auteur, lequel peut être arbitraire ou empreint de préjugé
- **la langue et la culture** : telles qu'elles s'expriment dans les œuvres de création, les dialectes régionaux, l'étymologie et les expressions
- **Vivre des expériences** : p. ex. blogues, visites de classes et d'écoles (y compris les visites en ligne ou virtuelles), concerts, échanges, fêtes, films, pièces de théâtre, médias sociaux, commerces qui offrent un service en italien
- **possibilités en matière d'éducation, de carrière et de développement personnel** : p. ex. recherche universitaire, traduction, affaires internationales, gouvernement, enseignement, voyage, études à l'étranger
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives

Contenu – Approfondissements

- **questions** : p. ex. *Perchè hai deciso di andare all' università? Come mai, non sei venuta a scuola ieri? Cosa faresti se fossi ricca?*
- **opinions** : *Lo penso perche; énoncés impersonnels avec si* (p. ex. *si pensa, si fa*); emploi de *questo, quello*; emploi de pronoms compléments directs et indirects
- **ordre** : employer les temps verbaux et les marqueurs de temps adéquats (p. ex. *prima, poi, domani, dopo domani*)
- **histoires orales** : p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Cadres temporels** : notamment, employer les temps suivants : *passato prossimo, imperfetto, futuro*; et faire la distinction entre *passato prossimo et imperfetto*
- **Style linguistique et étiquette** :
 - emploi de titres pour s'adresser aux personnes (p. ex. *Professore Rossi, Avvocato Lanni*)
 - emploi de *tu* et *Lei* et de *loro* et *Loro*
 - emploi de *loro* et des formes verbales connexes
- **dialectes régionaux** : p. ex. les dialectes et les expressions de diverses régions de l'Italie, et les mesures que prennent les communautés pour les préserver; l'évolution de la langue (p. ex. accents, expressions idiomatiques, argot local); les expressions familières du monde italoophone
- **Œuvres d'art** : p. ex. peinture, sculpture, théâtre, danse, poésie, prose, cinématographie, composition musicale, architecture
- **Contributions** : p. ex. artistes, athlètes, humanitaires, inventeurs, éducateurs
- **appropriation culturelle** : utilisation d'un motif culturel, d'un thème, d'une « voix », d'une image, d'une connaissance, d'une histoire, d'une chanson ou d'une représentation dramatique, sans autorisation ou sans contexte adéquat ou d'une manière qui peut dénaturer l'expérience réelle des personnes de cette culture

GRANDES IDÉES

L'apprentissage d'une langue est un processus qui continue toute la vie.

Le fait d'exprimer nos sentiments, nos opinions et nos croyances dans une nouvelle langue contribue à enrichir notre identité.

Lorsque nous maîtrisons une nouvelle langue suffisamment bien, nous pouvons discuter de nos opinions et les justifier de manière claire et nuancée.

L'exploration de diverses **formes d'expression culturelle** favorise la compréhension et l'appréciation des cultures du monde entier.

La maîtrise d'une nouvelle langue nous permet d'explorer les enjeux mondiaux.

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p>Réfléchir et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Négocier le sens dans une grande variété de contextes • Explorer et interpréter une variété de textes italiens • Comprendre les points de vue dans les histoires • Reconnaître les différents buts visés, registres (soutenu ou familier) et points de vue culturels dans une variété de textes • Analyser et comparer les éléments d'œuvres de création de diverses communautés • Modifier la façon de s'exprimer, à l'oral et à l'écrit, selon les différents buts visés et degrés de formalité recherchés • Extraire de l'information dans des documents authentiques, et l'analyser • Employer diverses stratégies pour améliorer la compréhension et s'exprimer en utilisant la langue à l'oral et à l'écrit • Raconter et écrire des histoires • Réagir de manière personnelle à une variété de textes • Soutenir et défendre des opinions sur divers sujets • Échanger des idées et de l'information, à l'oral et à l'écrit • S'exprimer efficacement, avec aisance et exactitude, à l'oral et à l'écrit • Présenter de l'information en utilisant le format de présentation le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres 	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vocabulaire, structures de phrase et expressions de plus en plus complexes, notamment : <ul style="list-style-type: none"> – les questions et opinions complexes – l'ordre des événements dans les histoires – les besoins et émotions • Perspectives autochtones sur le lien entre la langue et la culture, y compris les histoires orales, l'identité et le lieu • Multiples cadres temporels du passé, du présent et du futur • Style linguistique et étiquette • Caractéristiques des principaux dialectes régionaux de l'italien • Aspects culturels des communautés de langue italienne du monde • Œuvres d'art italiennes • Ressources et services italiens • Contributions passées et actuelles des Italiens et des Italo-Canadiens • Comportements éthiques pour éviter l'appropriation culturelle et le plagiat

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p>Sensibilisation personnelle et sociale</p> <ul style="list-style-type: none"> • Relever et analyser les biais et les points de vue culturels dans des textes • Reconnaître et expliquer les liens qui existent entre la langue et la culture • Vivre des expériences avec des personnes italiennes et dans des communautés de langue italienne • Relever et explorer les possibilités en matière d'éducation, de carrière et de développement personnel qui exigent la maîtrise de l'italien • Recenser et explorer les possibilités de poursuivre l'apprentissage de la langue après l'obtention du diplôme d'études secondaires • Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une optique culturelle • Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres méthodes d'acquisition du savoir et les connaissances culturelles locales 	

Grandes idées – Approfondissements	ITALIEN 12 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • formes d'expression culturelle : Elles représentent les expériences des personnes d'une culture donnée; par exemple célébrations, coutumes, folklore, terminologie utilisée, traditions et œuvres de création (livre, peinture, image, sculpture, théâtre, danse, poésie, prose, cinématographie, composition musicale, architecture, etc.). 	

Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **contextes** : p. ex. le public, le but visé, le cadre général, le registre soutenu ou familier
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle et numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **buts visés** : p. ex. convaincre, informer, divertir
- **stratégies** : par exemple :
 - approfondir le sens en posant des questions en italien ou en utilisant d'autres techniques pour obtenir des clarifications
 - résumer l'information sous forme orale, visuelle ou écrite
 - consulter des dictionnaires et d'autres ouvrages de référence pour mieux comprendre et s'exprimer avec plus de clarté
- **Raconter** :
 - employer des marqueurs de temps et de transition pour montrer la progression logique d'un récit
 - utiliser les cadres temporels du passé, du présent et du futur
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **Réagir de manière personnelle** : formuler des interprétations ou des opinions personnelles
- **Échanger des idées** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations en ligne ou des forums sur Internet
- **aisance et exactitude** : utiliser tous les temps et modes verbaux, avoir un débit de parole plus régulier, employer les termes justes et les bonnes structures de phrase
- **format de présentation** : p. ex. numérique, visuel, verbal; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques, etc.
- **biais** : les textes expriment souvent le point de vue de leur auteur, lequel peut être arbitraire ou empreint de préjugé
- **la langue et la culture** : telles qu'elles s'expriment dans les œuvres de création, les dialectes régionaux, l'étymologie et les expressions
- **Vivre des expériences** : p. ex. visiter des quartiers italiens de sa ville, interroger des membres de la communauté italienne, inviter des conférenciers, regarder des documentaires; blogues, visites de classes et d'écoles (y compris les visites en ligne ou virtuelles), concerts, échanges, fêtes, films, pièces de théâtre, médias sociaux, commerces qui offrent un service en italien
- **possibilités en matière d'éducation, de carrière et de développement personnel** : p. ex. recherche universitaire, traduction, affaires internationales, gouvernement, enseignement, voyage, études à l'étranger
- **possibilités** : p. ex. clubs, ressources en ligne, contacts personnels, voyage et bénévolat
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives

Contenu – Approfondissements

- **questions** : emploi de *stare* et du gérondif (p. ex. *Cosa stavi facendo? Stavo lavorando...*)
- **opinions** : p. ex. *Sono d'accordo con tutto tranne...*
- **ordre** : employer les temps verbaux et les marqueurs de temps adéquats (p. ex. *primo, poi, dopo, successivamente*)
- **besoins** : p. ex. *Ho bisogno di sapere la verità*
- **émotions** : p. ex. *Mi sento triste...*
- **histoires orales** : p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **cadres temporels** : employer adéquatement tous les temps verbaux : *passato prossimo, l'imperfetto, il futuro semplice, il condizionale et il congiuntivo*
- **Style linguistique et étiquette** :
 - emploi de titres pour s'adresser aux personnes (p. ex. *Signore(a) Maria, Professore Rossi, Avvocato Lanni*)
 - emploi de *tu* et *Lei*
 - emploi de *loro* ou *Loro*, et les formes verbales connexes
 - faire preuve de sensibilité culturelle (être conscient des différences et des similitudes culturelles)
- **dialectes régionaux** : p. ex. accents, expressions idiomatiques, argot local, vocabulaire
- **Œuvres d'art** : p. ex. peinture, sculpture, théâtre, danse, poésie, prose, cinématographie, composition musicale, architecture
- **Ressources et services** : p. ex. blogs, cours, clubs, centres communautaires, journaux, magazines, ressources en ligne
- **Contributions** : p. ex. artistes, athlètes, humanitaires, inventeurs, éducateurs
- **appropriation culturelle** : utilisation d'un motif culturel, d'un thème, d'une « voix », d'une image, d'une connaissance, d'une histoire, d'une chanson ou d'une représentation dramatique, sans autorisation ou sans contexte adéquat ou d'une manière qui peut dénaturer l'expérience réelle des personnes de cette culture